



Built to Lead

Per la diffusione immediata: 13/03/2016 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA CHE NON SI RILEVA PIÙ LA PRESENZA DI PFOA NEL SISTEMA DI FILTRAGGIO DELL'ACQUA MUNICIPALE DI HOOSICK FALLS

Dai risultati dei test preliminari emerge che il PFOA è stato eliminato dalla rete idrica a livelli non rilevabili

Lo Stato raggiunge un accordo con Saint Gobain e Honeywell per la consegna di acqua in bottiglia ai residenti

Il DEC e il DOH dello Stato di NY annunciano altri progressi verso la risoluzione della contaminazione

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che i risultati dei test compiuti sul sistema di filtraggio dell'acqua municipale installato di recente a Hoosick Falls indicano che l'acido perfluorooctanoico è stato eliminato a livelli non rilevabili. L'annuncio arriva in concomitanza con l'accordo raggiunto dallo Stato con St. Gobain e Honeywell, per la consegna di acqua in bottiglia direttamente ai residenti che hanno necessità di assistenza per ricevere acqua nelle loro abitazioni.

Il Governatore ha anche incontrato un gruppo di residenti di Hoosick Falls, per parlare dell'intervento dello Stato e rispondere alle domande circa la qualità dell'acqua. Il Dipartimento della salute (DOH) dello Stato di New York continua ad analizzare campioni d'acqua prelevati in tutto il paese e si consiglia ai residenti di continuare a utilizzare acqua in bottiglia fino a quando l'acqua dei rubinetti sarà ritenuta accettabile per tutti gli usi.

“Lo Stato continua nella sua energica attività per tutelare la salute e la sicurezza dei residenti di Hoosick Falls” **ha assicurato il Governatore Cuomo.** “Abbiamo compiuto ottimi progressi, visto che non si rileva più traccia di PFOA nel sistema di filtraggio dell'acqua del paese. Continueremo a lavorare con accuratezza per risolvere la contaminazione residua. Lo Stato resta in stretto collegamento con i funzionari locali e i principali soggetti interessati, per garantire l'accesso all'acqua potabile pulita a Hoosick Falls”.

Sistema municipale di filtraggio dell'acqua

I risultati dei test rilevati dal sistema municipale di filtraggio dell'acqua installato di recente indicano che il PFOA è stato eliminato a livelli non rilevabili. Il sistema di

filtraggio è stato estesamente monitorato fin dalla sua installazione verso fine febbraio; l'acqua filtrata proveniente dal sistema viene utilizzata per risciacquare la rete idrica del paese e il sistema di distribuzione, allo scopo di eliminare ogni PFOA residuo. Recentemente, lo Stato ha approvato una sovvenzione di 95.000 dollari per aumentare la capacità della rete di approvvigionamento idrico del paese. Il Dipartimento della salute (DOH) dello Stato di New York continua a testare a tappeto campioni d'acqua in tutto il territorio del paese, per garantire che i filtri al carbonio installati stiano funzionando correttamente nel ripristino di un'acqua accettabile per tutti gli usi.

Il sistema municipale di filtraggio consiste di due filtri al carbone attivo granulare; l'acqua passa attraverso entrambi i filtri prima di entrare nel sistema di distribuzione del paese. L'acqua viene campionata dopo il passaggio attraverso il primo filtro e di nuovo dopo il secondo filtro. I campioni prelevati dopo il primo filtro indicano livelli non rilevabili di PFOA, anche prima che l'acqua venga trattata una seconda volta.

Acqua in bottiglia fornita direttamente ai residenti

Il Governatore ha anche annunciato un accordo con Saint Gobain Performance Plastics e Honeywell International, per una collaborazione con il comune di Hoosick e con il paese di Hoosick Falls, in merito alla consegna di acqua in bottiglia ai residenti in stato di necessità a partire da questa settimana. Poiché l'acqua non è ancora ritenuta adatta per cucinare e bere, i residenti di Hoosick Falls fruiranno di uno sconto pari alla metà su tutti i costi dell'acqua, o complessivamente circa 240.000 dollari. Si consiglia ai residenti di continuare a utilizzare acqua in bottiglia fino a diversa comunicazione. Nei prossimi giorni saranno resi noti ulteriori dettagli.

Sistemi residenziali di filtraggio

Anche il Dipartimento della salute e il Dipartimento della conservazione ambientale dello Stato di New York hanno comunicato i loro progressi settimanali nei test dei campioni d'acqua e l'installazione di sistemi di filtrazione dell'acqua al punto d'entrata. Dal 4 marzo, il DOH ha ricevuto gli esiti di 166 campioni d'acqua (si consulti la tabella di seguito). La scorsa settimana, il DOH ha anche prelevato altri 228 campioni d'acqua presso vari punti in tutto il comune di Hoosick. Inoltre, nello stesso periodo, il DEC ha installato 264 sistemi di filtraggio al punto di entrata.

Il DEC ha avviato la settimana scorsa la sostituzione delle valvole e prevede che entro questa settimana saranno state eseguite tutte le sostituzioni.

Il Commissario per la salute dello Stato di New York, Dr. Howard Zucker, ha riferito: "Ogni giorno a Hoosick Falls vengono compiuti enormi passi. Il DOH prosegue il prelievo di campioni di acqua nei pozzi privati e nella rete idrica pubblica e stiamo collaborando strettamente con tutti i nostri partner nel DEC e nella comunità locale per gestire questo problema".

Il Commissario f.f. del DEC Basil Seggos ha affermato: "Il DEC continua la sua opera, sotto la guida del Governatore Cuomo, per risolvere la contaminazione dell'acqua potabile nell'area di Hoosick Falls. Ogni giorno procediamo concretamente per giungere a garantire a tutti i residenti un'acqua ammissibile a tutti gli usi; gli esiti del

nostro campionamento preliminare dimostrano che i sistemi di filtraggio all'interno delle abitazioni riescono a eliminare il PFOA".

Esiti inerenti all'acqua dei pozzi

Sui 166 esiti delle analisi dell'acqua acquisiti dal DOH dal 4 marzo, 156 test (ovvero il 93,9%) sono risultati sotto la soglia di allarme EPA di 100 parti a trilione (ppt). Soltanto 10 presentavano livelli di PFOA pari o superiori alla soglia di allarme EPA, pari a 100 ppt. Tra i 156 al di sotto della soglia di allarme EPA DI 100 ppt, 76 presentavano livelli di PFOA inferiori a 2 ppt (vale a dire non rilevamento di PFOA) e in 80 i livelli risultavano tra 2 e 100 ppt.

Il campionamento pubblico e nei pozzi privati a Hoosick Falls	Dal 4 all'11 marzo 2016
Esiti totali acquisiti	166
Esiti totali con livelli di PFOA inferiori a 2 parti per trilione (ppt) (vale a dire non rilevamento di PFOA)	76
Esiti totali con livelli di PFOA compresi tra 2 e 50 ppt	59
Esiti totali con livelli di PFOA compresi tra 50 e 100 ppt	21
Esiti totali con livelli di PFOA superiori a 100 ppt	10

Il campionamento pubblico e nei pozzi privati a Hoosick Falls	Dal 4 all'11 marzo 2016
Esiti totali inferiori alla norma locale dell'EPA di 100 ppt	156
Esiti totali pari e superiori alla norma locale dell'EPA di 100 ppt	10

Il campionamento pubblico e nei pozzi privati a Hoosick Falls	ESITI TOTALI DAL 27 GENNAIO 2016
Esiti totali acquisiti	464
Esiti totali con livelli di PFOA inferiori a 2 parti per trilione (ppt) (vale a dire non rilevamento di PFOA)	199
Esiti totali con livelli di PFOA compresi tra 2 e 50 ppt	164
Esiti totali con livelli di PFOA compresi tra 50 e 100 ppt	42
Esiti totali con livelli di PFOA superiori a 100 ppt	59

Il DEC prosegue l'installazione di sistemi di filtraggio di trattamento al punto di entrata (POET) per le abitazioni con pozzi privati; in totale ne ha installati 264. Il DEC ha ricevuto 656 richieste di POET, di cui 135 questa settimana; ha eseguito 569 valutazioni preliminari, indispensabili prima dell'installazione del sistema. Questa settimana ne sono state effettuate 183.

Gli esiti preliminari del campionamento dell'acqua di rubinetto in otto pozzi privati su cui sono stati installati sistemi di trattamento dimostrano che tali sistemi eliminano con efficacia il PFOA a livelli non rilevabili. Inoltre, il DEC ha avviato la settimana scorsa la sostituzione delle valvole e prevede che entro la fine di questa settimana saranno state eseguite tutte le sostituzioni. I residenti devono continuare a bere acqua in bottiglia e astenersi da bere e cucinare con acqua proveniente dalla rete pubblica e con sistemi POET nelle abitazioni private, fino a quando il DEC o DOH non avranno comunicato l'accettabilità dell'acqua per tutti gli usi.

Maggiori informazioni

Il personale del DOH e del DEC tengono sedute informative ogni martedì (dalle 14 alle 20), giovedì (dalle 14 alle 20) e sabato (dalle 10 alle 14), per rispondere meglio alle preoccupazioni dei residenti.

Inoltre, il Dipartimento dei Servizi finanziari continuerà a mettere a disposizione suo personale alle sessioni informative settimanali, per fornire assistenza e informazioni ai proprietari di casa e ai residenti che potrebbero aver subito gli effetti dei recenti eventi legati alle ipoteche, a seguito della contaminazione da PFOA nell'approvvigionamento idrico locale.

È possibile ottenere altre informazioni telefonando alla linea diretta dedicata di Hoosick Falls al numero: 800-801-8092 (da lunedì a venerdì: dalle 9 alle 20; sabato: dalle 9 alle 15).

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418